叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双音阅读英读育创始人
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小故事集(little Stories For Little Children) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小故事集(Little Stories for Little Children)
第1/1页

['lɪt(ə)l] ['stɔːriz]
LITTLE STORIES
小的 故事

小故事

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
LITTLE CHILDREN .
小的 孩子们 .

小孩子。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['mɑːstəz] ,
PRINTED BY JOSEPH MASTERS ,
打印 经过 约瑟夫 大师 ,

由约瑟夫·马斯特斯印刷

['ɔːldərzˌgeɪt] [striːt] .
ALDERSGATE STREET .
奥尔德斯盖特 街道 .

奥尔德斯盖特街。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[dʒɒn] ['wɪlsn] .
JOHN WILSON .
约翰 威尔逊 .

约翰·威尔逊。

[dʒeɪn] [nɔːθ] .
JANE NORTH .
简 北 .

简·诺斯。

['meəri] [ænd; ənd] ['luːsi] .
MARY AND LUCY .
玛丽 和 露西 .

玛丽和露西。

[æn] [ʃɑːp] .
ANN SHARP .
ANN 锋利的 .

安·夏普。

[ðə; ði] [kəʊt] .
THE COAT .
这 外套 .

那件外套。

[ðə; ði] [bɜːnt] [tʃaɪld] .
THE BURNT CHILD .
这 烧焦的 孩子 .

烧伤的孩子。

[gʊd] [əd'vaɪs] .
GOOD ADVICE .
好的 建议 .

好建议。

[tɒm] [ænd; ənd] [fred] .
TOM AND FRED .
汤姆 和 弗雷德 .

汤姆和弗雷德。

[ðə; ði][kaɪnd]['sɪstə(r)] .
THE KIND SISTER .
这 种类 姐姐 .

善良的姐姐。

['lɪt(ə)l] ['stɔːriz]
LITTLE STORIES
小的 故事

小故事

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
LITTLE CHILDREN .
小的 孩子们 .

小孩子。

[dʒɒn] ['wɪlsn] .
JOHN WILSON .
约翰 威尔逊 .

约翰·威尔逊。

[dʒɒn] - [ˌen'waɪ] [wɪl] - [sʌn] [ænd; ənd] [ned] [braʊn] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪ] - [ɪŋ] [æt; ət] [bɔːl] [wʌn] [deɪ] ,
John - ny Wil - son and Ned Brown were play - ing at ball one day ,
约翰 - 纽约 威尔 - 儿子 和 内德 棕色的 是 玩 - ing 在 球 一 天 ,

有一天，约翰尼·威尔逊和内德·布朗在打棒球。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔːl] [hɪt][dʒɒn][ɒn][ðə; ði][hænd] : [hiː; hi][wɒz; wəz][viː] - [ri][æn; ən] - [graɪ] , [ænd; ənd][ræn] [æf] - [tɜː] [ned] [ænd; ənd]
and the ball hit John on the hand : he was ve - ry an - gry , and ran af - ter Ned and
和 这 球 打 约翰 在 这 手 : 他 曾是 ve - ry 一个 - 灰 , 和 跑 非洲 - 特尔 内德 和

球打中了约翰的手：他非常生气，追着内德跑去。

[biːt] [hɪm][viː] - [ri] [hɑːd] .
beat him ve - ry hard .
打 他 ve - ry 难的 .

狠狠揍他一顿。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

就在这时，

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd] [geɪv] [dʒɒn][ə; eɪ][bɒks][ɒn][ðə; ði][ɪə(r)] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [let][gəʊ][ɒv; əv]
a man came by and gave John a box on the ear which made him let go of
一个 男人 来了 经过 和 给予 约翰 一个 盒子 在 这 耳朵 哪个 制成 他 让 去 的
[ned] ,
Ned ,
内德 ,

一个男人走过来，打了约翰一巴掌，约翰这才放开了内德。

[ænd; ənd][hiː; hi][biː; bi] - [gæn][tuː; tə][kraɪ] .
and he be - gan to cry .
和 他 是 - 甘 到 哭 .

他开始哭泣。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [sed] , “ [juː; jʊ] [biːt] [ðæt] [lɪt] - [tliː] [bɔɪ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] - [get] [haʊ] [juː; jʊ] [hɜːt]
Then the man said , “ You beat that lit - tle boy and for - get how you hurt
然后 这 男人 说 , “ 你 打 那 点燃 - 特尔 男生 和 为了 - 得到 如何 你 伤害
[hɪm] ,
him ,
他 ,

然后那人说：“你打了那个小男孩，却忘了你是怎么伤害他的。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][jɔː(r); jə(r)] - [self] .
but you do not like it your - self .
但 你 做 不是 喜欢 它 你的 - 自己 .

但你自己并不喜欢它。

" [ðen] [dʒɒn][wɒz; wəz][ɛs oʊ ɑːr] - [ri] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˌen ˈiː] - [vɜː] [duː; də][səʊ] [ˈeni] [mɔː(r)]
" Then John was sor - ry , and said he would ne - ver do so any more
" 然后 约翰 曾是 索尔 - ry , 和 说 他 会 ne - 版本 做 所以 任何 更多的
; [hiː; hi] [ʃʊk]
; he shook
; 他 摇晃

“约翰很抱歉，说他以后再也不会那样做了；他颤抖着……”

[hændz] [wɪð] [ned] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [njuː] [hɪm] [lʌv] - [ed][hɪm] .
hands with Ned , and he kept his word , and all who knew him lov - ed him .
双手 和 内德 , 和 他 保留 他的 单词 , 和 全部 WHO 知道 他 爱 - 编辑 他 .

他与奈德携手同行，信守诺言，所有认识他的人都爱他。

[dʒeɪn] [nɔːθ] .
JANE NORTH .
简 北 .

简·诺斯。

[dʒeɪn] [nɔːθ] [wɒz; wəz][æn; ən][ai] - [ˈdiːˌɛlˈiː][gɜːl] ; [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [laɪk][hɜː(r); hə(r)] [bʊk] ,
Jane North was an i - dle girl ; she did not like her book ,
简 北 曾是 一个 我 - dle 女孩 ; 她 做过 不是 喜欢 她 书 ,

简·诺斯是个闲散的女孩；她不喜欢她的书。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [riːd] [hɜː(r); hə(r)][lez] - [sʌn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kraɪ] ,
and when she was told to read her les - son she would cry ,
和 什么时候 她 曾是 讲述 到 读 她 莱斯 - 儿子 她 会 哭 ,

当她被要求朗读课文时，她就会哭。

[ænd; ənd] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [wɒnt] - [ed][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .
and say she want - ed to play with her doll .
和 说 她 想 - 编辑 到 玩 和 她 玩具娃娃 .

她说她想和她的娃娃玩。

[səʊ][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [wɒz; wəz][tɑːk] - [ɪn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːd] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [riːd] [ɪl] ,
So her doll was tak - en from her till she had read ; but she read ill ,
所以 她 玩具娃娃 曾是 tak - 英文 从 她 直到 她 有 读 ; 但 她 读 患病的 ,

所以，她的洋娃娃被拿走了，直到她读完书；可是她读得不好。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [lɜːn] [tuː; tə] [raɪt] .
and would not learn to write .
和 会 不是 学习 到 写 .

而且不会学习写作。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp][ə; eɪ] [dʌns] , [ænd; ənd]
So she grew up a dunce , and
所以 她 生长 向上 一个 笨蛋 , 和

所以她长大后成了个笨蛋，

[nəʊ][wʌn][lʌv] - [ed][hɜː(r); hə(r)] .
no one lov - ed her .
不 一 爱 - 编辑 她 .

没有人爱她。

['meəri][ænd; ənd] ['luːsi] .
MARY AND LUCY .
玛丽 和 露西 .

玛丽和露西。

[hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [dɒl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Had each a nice doll , and they took care of them .
有 每个 一个 好的 玩具娃娃 , 和 他们 采取 关心 的 他们 .

他们每人都有一个漂亮的娃娃，而且都很爱惜。

[wʌn] [deɪ] [tɒm] [kɔːl] - [ed][ðem; ðəm][tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət][bɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][ə; eɪ] - [wei] [tuː; tə] [pleɪ] ,
One day Tom call - ed them to play at ball , and they ran a - way to play ,
一 天 汤姆 称呼 - 编辑 他们 到 玩 在 球 , 和 他们 跑 一个 - 方式 到 玩 ,

有一天，汤姆叫他们去玩球，他们就跑去玩了。

[ænd; ənd][left][ðə; ði] [tuː] [dɒlz] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
and left the two dolls on a chair .
和 左边 这 二 娃娃 在 一个 椅子 .

然后把两个娃娃放在椅子上。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kæt] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [pʊl] - [ed][ðə; ði] [dɒlz] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [θɪŋk] - [ɪŋ]
By and by the cat came in the room , and pull - ed the dolls to pieces , think - ing
经过 和 经过 这 猫 来了 在 这 房间 , 和 拉 - 编辑 这 娃娃 到 件 , 思考 - ing

过了一会儿，猫进了房间，把玩偶撕成了碎片，心想：

[ai][deə(r)] [seɪ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] [fʌn] [tuː; tə][teə(r); tɪə][ðem; ðəm][tuː; tə]['bɪts] ,
I dare say , that it was fine fun to tear them to bits ,
我 敢 说 , 那 它 曾是 美好的 乐趣 到 撕 他们 到 比特 ,

我敢说，把它们撕成碎片真是太有趣了。

[ænd; ənd][skæm] - [pə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)][dɒl] - [laɪz] [nəʊz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .
and scam - per round the room with poor dol - ly's nose in her mouth .
和 骗局 - 每 圆形的 这 房间 和 贫穷的 dol - ly的 鼻子 在 她 嘴 .

然后，她把可怜的娃娃的鼻子塞进嘴里，在房间里到处乱跑。

[wen] [ðə; ði][g'ɜːlz] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][naɪs] [njuː] [dɒlz] [ɔːl][ɪn]['bɪts] ,
When the girls came back , and saw the nice new dolls all in bits ,
什么时候 这 女孩们 来了 后退 , 和 锯 这 好的 新的 娃娃 全部 在 比特 ,

女孩们回来后，看到漂亮的新娃娃们都摔得粉碎，

[ðeɪ] [biː; bi] - [gæn][tuː; tə][kraɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [biːt] [pɔː(r); pʊə(r)] [pʊs] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][mæm] - [mɑː]
they be - gan to cry , and to beat poor puss ; but their mam - ma
他们 是 - 甘 到 哭 , 和 到 打 贫穷的 猫 ; 但 他们的 妈妈 - 玛
[sed] ,
said ,
说 ,

他们开始哭闹，并殴打可怜的小猫；但他们的妈妈说：

" [nəʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [biːt] [pʊs] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [left] [jɔː(r); jə(r)] [dɒlz] [ə; eɪ] - [baʊt] ,
" No , you must not beat puss , for you left your dolls a - bout ,
" 不 , 你 必须 不是 打 猫 , 为了 你 左边 你的 娃娃 一个 - 回合 ,

"不，你不能打猫，因为你把你的娃娃们丢在了周围，

[ænd; ənd][ðə; ði][kæt][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð]
and the cat did not know that they were not for her to play with
和 这 猫 做过 不是 知道 那 他们 是 不是 为了 她 到 玩 和
.
.
.

而猫并不知道这些东西不是给她玩的。

[nekst] [taɪm] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)]
Next time you must be more
下一个 时间 你 必须 是 更多的

下次你必须更加……

[keə(r)] - [fʊl; fl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tɒɪz] .
care - ful of your toys .
关心 - 满 的 你的 玩具 .

小心保管你的玩具。

" [æn] [ʃɑːp] .
" ANN SHARP .
" ANN 锋利的 .

安·夏普。

[wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][gɜːl] .
Was a kind girl .
曾是 一个 种类 女孩 .

她是个善良的女孩。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [aʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] ,
One day she was out , and a poor girl came to her and said ,
一 天 她 曾是 出去 , 和 一个 贫穷的 女孩 来了 到 她 和 说 ,

有一天她外出时，一个可怜的女孩走到她面前说：

" [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [bred] , [ai][hæv; həv][hæd; həd] [nʌn] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl] [deɪ] .
" Give me some bread , I have had none to eat all day .
" 给 我 一些 面包 , 我 有 有 没有任何 到 吃 全部 天 .

"给我点面包吧，我一整天都没吃东西了。"

" [səʊ] [æn] [sed] , " [ai][hæv; həv][nəʊ] [bred] , [bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz][sɪks] - [pens] [ðæt] [maɪ][mæm] - [mɑː]
" So Ann said , " I have no bread , but here is six - pence that my mam - ma
" 所以 安 说 , " 我 有 不 面包 , 但 这里 是 六 - 便士 那 我的 妈妈 - 玛
[geɪv] [ˌem 'iː] ,
gave me ,
给予 我 ,

于是安说："我没有面包，但我妈妈给了我六便士。"

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ,
take it ,
拿 它 ,

拿着吧，

[ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [bred] .
and buy some bread .
和 买 一些 面包 .

去买些面包。

” [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] , “ [əʊ] ! [θæŋk] [juː; jʊ] , [mɪs] , [ai][kæn; kən] [naʊ]
” The poor girl took it and said , “ Oh ! thank you , miss , I can now
” 这 贫穷的 女孩 采取 它 和 说 , “ 哦 ! 感谢 你 , 错过 , 我 能 现在
[get]
get
得到

可怜的女孩接过礼物说：“哦！谢谢您，小姐，我现在可以……”

[sʌm; səm] - [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm][tuː; tə][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][dæd] - [daɪ] [huː] [ɪz]
some - thing to eat , and will take some to my poor dad - dy who is
一些 - 事物 到 吃 , 和 将要 拿 一些 到 我的 贫穷的 爸爸 - dy WHO 是
[sɪk] .
sick .
生病的 .

带点吃的，也带一些给生病的爸爸。

” [ðə; ði] [kəʊt] .
” THE COAT .
” 这 外套 .

“外套。”

“ [duː; də][nɒt][gəʊ][aʊt] [wɪð] - [aʊt][jɔː(r); jə(r)] [wɔːm] [kəʊt] , [tɒm] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːd] [frɒst] ,
“ Do not go out with - out your warm coat , Tom ; it is a hard frost ,
“ 做 不是 去 出去 和 - 出去 你的 温暖的 外套 , 汤姆 ; 它 是 一个 难的 霜 ,

“汤姆，出门别忘了穿暖和的外套；外面很冷，霜冻很严重。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [laɪz] [θɪk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [kəʊld] ,
and the snow lies thick on the ground , and you will catch cold ,
和 这 雪 谎言 厚的 在 这 地面 , 和 你 将要 抓住 寒冷的 ,

地上积雪很厚，你会着凉的。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [ænd; ənd] [ðen] [pɔː(r); pʊə(r)] [tɒm] [wɪl] [biː; bi] [ɪl] . ”
if you do , and then poor Tom will be ill . ”
如果 你 做 , 和 然后 贫穷的 汤姆 将要 是 患病的 . ”

如果你那样做，可怜的汤姆就会生病。

“ [bʌt; bət][ai] [fiːl] [kwaɪt] [wɔːm] . ”
“ But I feel quite warm . ”
“ 但 我 感觉 相当 温暖的 . ”

但我感觉很暖和。

“ [jes] , [juː; jʊ][duː; də] [naʊ] ; [bʌt; bət] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈfaɪə(r)][ðeə(r)][ɪz][hɪə(r)] ,
“ Yes , you do now ; but see what a large fire there is here ,
“ 是的 , 你 做 现在 ; 但 看 什么 一个 大的 火 那里 是 这里 ,

“是的，你现在确实看到了；但是看看这里火势有多大，

[aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][wɪnd] [bləʊz] ;
out of doors there is no fire , and the cold wind blows ;
出去 的 门 那里 是 不 火 , 和 这 寒冷的 风 打击 ;

外面没有火，寒风凛冽；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [wɔːm] [kəʊt][ɒn] , [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [kəʊld] .
and if you have no warm coat on , you will feel cold .
和 如果 你 有 不 温暖的 外套 在 , 你 将要 感觉 寒冷的 .

如果你没穿保暖的外套，你会感到冷。

” [bʌt; bət] [tɒm] [θɔːt] [hiː; hi] [njuː] [best] , [səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð] [nəʊ][kəʊt][ɒn] ,
” But Tom thought he knew best , so he went out with no coat on ,
” 但 汤姆 想法 他 知道 最好的 , 所以 他 去 出去 和 不 外套 在 ,

“但汤姆自以为是，所以他没穿外套就出去了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ][bæd][kəʊld][ænd; ənd] [kɒf] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][tuː; tə][bed]
and he caught a bad cold and cough , and he was put to bed
和 他 捕捉 一个 坏的 寒冷的 和 咳嗽 , 和 他 曾是 放 到 床
[kwaɪt] [ɪl] .
quite ill .
相当 患病的 .

他得了重感冒和咳嗽，病得很重，被送去卧床休息。

[naʊ] [dʒæk][ænd; ənd] [wɪl] [ænd; ənd] [tɒm] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [faɪn] [spɔːt]
Now Jack and Will and Tom were to have had some fine sport
现在 杰克 和 将要 和 汤姆 是 到 有 有 一些 美好的 运动
[ɒn][ðə; ði][frəʊ] - [zen] [pɒnd] [ɪn][ðə; ði] [fɑːm] ,
on the fro - zen pond in the farm ,
在 这 弗 - 禅 池塘 在 这 农场 ,

杰克、威尔和汤姆原本打算在农场结冰的池塘上好好玩玩。

[bʌt; bət] [tɒm] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪl] [tuː; tə][gəʊ] .
but Tom was too ill to go .
但 汤姆 曾是 也 患病的 到 去 .

但汤姆病得太重，去不了。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][bed][hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [sil] - [ˌelˈwaɪ][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ,
When he was in bed he thought how sil - ly he had been ,
什么时候 他 曾是 在 床 他 想法 如何 硅 - ly 他 有 到过 ,

他躺在床上时，回想起自己刚才的愚蠢行为。

[tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [njuː] [bet] - [tɜː][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][kaɪnd] [frendz] ; [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]
to think he knew bet - ter than his kind friends ; and then he said to
到 思考 他 知道 赌注 - 特尔 比 他的 种类 朋友们 ; 和 然后 他 说 到
[hɪm] - [self] ,
him - self ,
他 - 自己 ,

他自以为比他的好朋友们更懂事；然后他对自己说：

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ænd; ənd][duː; də][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][bɪd] [wen] [hiː; hi][gɒt] [wel] .
he would try and do all that he was bid when he got well .
他 会 尝试 和 做 全部 那 他 曾是 出价 什么时候 他 得到 出色地 .

他康复后会尽力完成所有吩咐的事情。

[ðə; ði] [bɜːnt] [tʃaɪld] .
THE BURNT CHILD .
这 烧焦的 孩子 .

烧伤的孩子。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [wɒnt] - [ed][tuː; tə] [riːtʃ] [sʌm; səm] - [θɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][mæn] - [tel] [ʃelf] , [ænd; ənd]
One day a child want - ed to reach some - thing off the man - tel shelf , and
一 天 一个 孩子 想 - 编辑 到 抵达 一些 - 事物 离开 这 男人 - 电话 架子 , 和
[nɒt][biː; bi] - [ɪŋ] [tɔːl][iː] - [ˈnɔː] ,
not be - ing tall e - nough ,
不是 是 - ing 高的 e - 足够了 ,

有一天，一个孩子想从壁炉架上拿东西，但他个子不够高，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][fen] - [dɜːr] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][məʊ] - [θər] [sed] , “ [fæn] - [ˌen'waɪ] , [juː; jʊ]
she stood on the fen - der , and her mo - ther said , “ Fan - ny , you
她 站立 在 这 分 - 德尔 , 和 她 莫 - 那里 说 , “ 扇子 - 纽约 , 你
[mʌst; məst][nɒt] [get] [ɒn][ðə; ði][fen] - [dɜːr] ,
must not get on the fen - der ,
必须 不是 得到 在 这 分 - 德尔 ,

她站在篱笆上，她妈妈说：“芬妮，你不能上篱笆。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːn] [əʊ] - [vɜː] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][biː; bi][sæd] - [ˌel'waɪ]
it will turn o - ver , and then you will fall in the fire and be sad - ly
它 将要 转动 o - 版本 , 和 然后 你 将要 落下 在 这 火 和 是 伤心 - ly
[bɜːnt] .
burnt .
烧焦的 .

它会翻过来，然后你会掉进火里，可悲地被烧伤。

” [bʌt; bət][fæn] - [ˌen'waɪ][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt][əl] - [weɪz] [duː; də][æz; əz]
” But Fan - ny was not a good child , and did not al - ways do as
” 但 扇子 - 纽约 曾是 不是 一个 好的 孩子 , 和 做过 不是 al - 方式 做 作为
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bɪd] :
she was bid :
她 曾是 出价 :

“但是范妮并不是个好孩子，她并不总是听话：

[səʊ] [wen] [hɜː(r); hə(r)][məʊ] - [θər] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
so when her mo - ther went out of the room ,
所以 什么时候 她 莫 - 那里 去 出去 的 这 房间 ,

所以当她妈妈走出房间后，

[ʃiː; ʃi] [wɒnt] - [ed][tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)][fɑː] - [θɜːrz] [wɒtʃ] [ðæt] [leɪ]
she want - ed to get her fa - ther's watch that lay
她 想 - 编辑 到 得到 她 法 - 那里 手表 那 躺

她想拿到她父亲的那块手表，那块手表放在一边。

[ɒn][ðə; ði][mæn] - [tel] [ʃelf] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][fen] - [dɜːr][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
on the man - tel shelf , and she stood on the fen - der to reach it ,
在 这 男人 - 电话 架子 , 和 她 站立 在 这 分 - 德尔 到 抵达 它 ,

放在壁炉架上的，她站在壁炉台上去够。

[bʌt; bət][ðə; ði][fen] - [dɜːr] [tɜːn] - [ed][əʊ] - [vɜː] , [ænd; ənd][fæn] - [ˌen'waɪ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [hɑːθ] [ænd; ənd]
but the fen - der turn - ed o - ver , and Fan - ny fell in the hearth and
但 这 分 - 德尔 转动 - 编辑 o - 版本 , 和 扇子 - 纽约 跌倒 在 这 炉 和
[hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [tʊk] ['faɪə(r)] .
her clothes took fire .
她 衣服 采取 火 .

但是壁炉翻倒了，范妮掉进了壁炉里，她的衣服着火了。

[ʃiː; ʃi] [skriːm] - [ed] [laʊd] - [ˌel'waɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [taɪm] ,
She scream - ed loud - ly , but she was not heard for a lit - tle time ,
她 尖叫 - 编辑 大声 - ly , 但 她 曾是 不是 听到 为了 一个 点燃 - 特尔 时间 ,

她大声尖叫，但过了一会儿才有人听到。

[ænd; ənd] [wen] [hɜː(r); hə(r)][məʊ] - [θər] [ræn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
and when her mo - ther ran to her , all her clothes were in
和 什么时候 她 莫 - 那里 跑 到 她 , 全部 她 衣服 是 在
[ə; eɪ] [bleɪz] ;
a blaze ;
一个 火焰 ;

当她母亲跑向她时，她所有的衣服都着火了；

[ʃiː; ʃi][rəʊl] - [ed][ðə; ði] [rʌg] ['əʊvə(r)][tuː; tə][pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd] [ðen] [kɑː(r)] - [riːd] [hɜː(r); hə(r)]
she roll - ed the rug over to put out the flame and then car - ried her
她 卷 - 编辑 这 小地毯 超过 到 放 出去 这 火焰 和 然后 车 - 里德 她
[tuː; tə][bed] .
to bed .
到 床 .

她把地毯翻过来扑灭了火焰，然后把她抱到床上。

[pɔː(r); pʊə(r)][fæn] - [ˌen'waɪ][wɒz; wəz][sæd] - [ˌel'waɪ] [bɜːnt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Poor Fan - ny was sad - ly burnt , and it was a long time
贫穷的 扇子 - 纽约 曾是 伤心 - ly 烧焦的 , 和 它 曾是 一个 长的 时间
[biː; bi] - [fɔː(r)]
be - fore
是 - 前

可怜的范妮不幸被烧伤了，而且过了很久才……

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wel] ,
she was well ,
她 曾是 出色地 ,

她身体很好。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [skɑːrz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [nek] [wɪtʃ] [ˌen 'iː] -
and she had a great many scars on her face and neck which ne -
和 她 有 一个 伟大的 许多 疤痕 在 她 脸 和 脖子 哪个 ne -
[vɜː] [wɔː(r)] [ɒf] .
ver wore off .
版本 穿着 离开 .

她的脸和脖子上有很多疤痕，这些疤痕从未消失。

[gʊd] [əd'vaɪs] .
GOOD ADVICE .
好的 建议 .

好建议。

[dʒæk][dɪd][nɒt] [lʌv] [hɪz; ɪz] [bʊk] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ai] - ['diːˌɛl'iː] ,
Jack did not love his book ; he was i - dle ,
杰克 做过 不是 爱 他的 书 ; 他 曾是 我 - dle ,

杰克并不喜欢他的书；他很无聊。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [krɒs] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] [skuːl] ,
and was cross when he was sent to school ,
和 曾是 叉 什么时候 他 曾是 发送 到 学校 ,

他被送去上学时很生气。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] , [hiː; hi] [pleɪ] - [ed][ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ði]
and one day when he ought to have gone , he play - ed a - bout the
和 一 天 什么时候 他 应该 到 有 已消失 , 他 玩 - 编辑 一个 - 回合 这
[ˌɛmˌiː'eɪ] - [daʊz] [ɪn] - [sted] ;
mea - dows in - stead ;
梅亚 - 道斯 在 - 坚定 ;

有一天，他本该去的时候，却在草地上玩耍；

[ænd; ənd][hiː; hi][met][sæm] , [huː] [wɒz; wəz][gəʊ] - [ɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [kʌm]
and he met Sam , who was go - ing to school , and he said , “ Come
和 他 遇见 山姆 , WHO 曾是 去 - ing 到 学校 , 和 他 说 , “ 来
[ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
and play with me ,
和 玩 和 我 ,

他遇到了正在上学的山姆，便说：“来和我一起玩吧。”

[sæm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . ”

Sam , and we will have some fun . ”

山姆 , 和 我们 将要 有 一些 乐趣 . ”

山姆，我们会玩得很开心。”

“ [nəʊ] , ” [sed] [sæm] , “ [ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] , [ɔː(r)][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]

“ No , ” said Sam , “ I must go and learn to read , or I shall be a

“ 不 , ” 说 山姆 , “ 我 必须 去 和 学习 到 读 , 或者 我 将 是 一个

“不，”山姆说，“我必须去学习读书，否则我将成为一个……”

[dʌns] ; [səʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [ðen] [æf] - [tɜː] [skuːl] [ɪz][əʊ] - [vɜː] [wiː; wi] [wɪl] [pleɪ]

dunce ; so come with me , Jack , and then af - ter school is o - ver we will play

笨蛋 ; 所以 来 和 我 , 杰克 , 和 然后 非洲 - 特尔 学校 是 o - 版本 我们 将要 玩

. ”

. ”

. ”

笨蛋；所以杰克，跟我来，放学后我们一起玩。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [lɜːn] , ” [sed] [dʒæk] ,

“ But it is so hard to learn , ” said Jack ,

“ 但 它 是 所以 难的 到 学习 , ” 说 杰克 ,

“但是学起来太难了，”杰克说。

“ [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðæt] [triː] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˈbɜːrdz] [nest] . ”

“ and I want to climb that tree to get a bird's nest . ”

“ 和 我 想 到 爬 那 树 到 得到 一个 鸟类 巢 . ”

“我想爬上那棵树去拿鸟巢。”

“ [nəʊ] , [duː; də] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [ˈbɜːrdz] [nest] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kruː] - [el] , ” [sed] [sæm] .

“ No , do not get a bird's nest , for it is cru - el , ” said Sam .

“ 不 , 做 不是 得到 一个 鸟类 巢 , 为了 它 是 cru - el , ” 说 山姆 .

“不，不要捡鸟巢，因为那样太残忍了，”山姆说。

“ [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ɜːn] [ðə; ði] [praɪz] , [kʌm] , [dʒæk] - [waɪ] , [tuː; tə] [pliːz]

“ Come with me and try to earn the prize , come , Jack - y , to please

“ 来 和 我 和 尝试 到 赚 这 奖 , 来 , 杰克 - 是 , 到 请

[ˌem ˈiː] .

me .

我 .

“跟我来，努力赢得奖品，来吧，杰克，让我高兴高兴。”

” [dʒæk] [ðen] [went] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lɜːn] ,

” Jack then went to school , and he found that when he tried to learn ,

” 杰克 然后 去 到 学校 , 和 他 成立 那 什么时候 他 尝试 到 学习 ,

“杰克后来去上学了，他发现当他尝试学习时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˈveri] [hɑːd] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [suːn] [riːd] [pret] - [taɪ; ti][stoʊ] - [riːs] ,

it was not very hard , and he could soon read pret - ty sto - ries ,

它 曾是 不是 非常 难的 , 和 他 可以 很快 读 预 - ty sto - 里斯 ,

[ænd; ənd] [wʌn] [ə; eɪ][naɪs] [praɪz] .

and won a nice prize .

和 韩元 一个 好的 奖 .

这并不难，他很快就能读懂优美的故事，并赢得了一份不错的奖品。

[tɒm] [ænd; ənd] [fred] .

TOM AND FRED .

汤姆 和 弗雷德 .

汤姆和弗雷德。

“ [tɒm] , [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [æt; ət][træp] - [bæt] - [ænd; ənd] - [bɔːl] .

“ Tom , have a game at trap - bat - and - ball .

“ 汤姆 , 有 一个 游戏 在 陷阱 - 蝙蝠 - 和 - 球 .

“汤姆，来玩一场飞碟击球游戏吧。”

" — " [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
" — " I do not know how to play at it .
" — " 我 做 不是 知道 如何 到 玩 在 它 .

"——"我不知道该怎么玩。"

" — " [wel]
" — " Well
" — " 出色地

"-"出色地

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] , [naʊ] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː][jɔː(r); jə(r)] - [self] .
I will teach you , look at me ; that is the way , now do it your - self .
我 将要 教 你 , 看 在 我 ; 那 是 这 方式 , 现在 做 它 你的 - 自己 .

我来教你，看着我；这就是方法，现在你自己动手做吧。

[ðæt] [ɪz] [raɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][fɑːst] .
That is right , you will soon learn to do it fast .
那 是 正确的 , 你 将要 很快 学习 到 做 它 快速地 .

没错，你很快就能学会快速完成。

" — " [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [lɜːn] : [naʊ] [let] [ˌjuː ˈes][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] .
" — " Yes , it is not hard to learn : now let us go and have a race .
" — " 是的 , 它 是 不是 难的 到 学习 : 现在 让 我们 去 和 有 一个 种族 .

"——是的，学起来并不难：现在让我们去比赛吧。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [ænd; ənd] [ɒf] ! "
One , two , three , and off ! "
一 , 二 , 三 , 和 离开 ! "

一、二、三，出发！

" [tɒm] , [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Tom , you have won it .
" 汤姆 , 你 有 韩元 它 .

"汤姆，你赢了。"

" — " [jes] , [ai] [rʌn] [bet] - [tɜː] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ; [ænd; ənd][juː; jʊ]
" — " Yes , I run bet - ter than you ; and you
" — " 是的 , 我 跑步 赌注 - 特尔 比 你 ; 和 你

"是的，我跑得比你快；而且你

[pleɪ] [træp] - [bæt] - [ænd; ənd] - [bɔːl] [bet] - [tɜː] [ðæn; ðən][ai][duː; də] .
play trap - bat - and - ball bet - ter than I do .
玩 陷阱 - 蝙蝠 - 和 - 球 赌注 - 特尔 比 我 做 .

你的飞碟击球技术比我好。

" — " [ai][ˌeɪ ˈem] [tuː] [hɒt][tuː; tə][rʌn] [ˈeni][mɔː(r)] , [let][ˌjuː ˈes][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][get] [kuːl] .
" — " I am too hot to run any more , let us sit down and get cool .
" — " 我 是 也 热的 到 跑步 任何 更多的 , 让 我们 坐 向下 和 得到 凉爽的 .

"——我太热了，跑不动了，我们坐下来凉快凉快吧。"

" — " [ai][ˌeɪ ˈem][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [pʊt][nɪə(r)] [ðɪs] [triː] , [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][laɪk][wʌn] [tuː] ? "
" — " I am to have a seat put near this tree , should you like one too ? "
" — " 我 是 到 有 一个 座位 放 靠近 这 树 , 应该 你 喜欢 一 也 ? "

"——我打算在这棵树附近安排一个座位，你也想要一个吗？"

" [jes] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [wʊd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] .
" Yes , but I have no wood to make one .
" 是的 , 但 我 有 不 木头 到 制作 一 .

"是的，但我没有木头来做一个。"

” — “ [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [ɑːsk] [dɪk] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [wʊd] ; [kʌm] [naʊ] [ænd; ənd][ɑːsk]
” — “ Well , we will ask Dick to give you some wood ; come now and ask
” — “ 出色地 , 我们 将要 问 迪克 到 给 你 一些 木头 ; 来 现在 和 问
[hɪm] .
him .
他 .

“——“好吧，我们会请迪克给你一些木头；现在就去问他吧。”

” [ðə; ði][kaɪnd]['sɪstə(r)] .
” THE KIND SISTER .
” 这 种类 姐姐 .

“善良的姐姐。”

“ [kʌm] , [dɪə(r)] [æn] , [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [lɪt] - [tliː] .
“ Come , dear Ann , sit down and sew a lit - tle .
“ 来 , 亲爱的 安 , 坐 向下 和 缝 一个 点燃 - 特尔 .

“来吧，亲爱的安，坐下来缝点东西。”

” — “ [jes] , [mæm] - [mɑː] , [ʃæl; ʃəl][ai][hem][maɪ] [frɒk] ? ” — “ [jes] , [duː; də] .
” — “ Yes , mam - ma , shall I hem my frock ? ” — “ Yes , do .
” — “ 是的 , 妈妈 - 玛 , 将 我 她们 我的 连衣裙 ? ” — “ 是的 , 做 .

“——“是的，妈妈，我可以缝裙边吗？”——“是的，缝吧。

” [æn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][əl] - [weɪz] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bɪd] ,
” Ann was a good child , and al - ways did as she was bid ,
” 安 曾是 一个 好的 孩子 , 和 al - 方式 做过 作为 她 曾是 出价 ,

“安妮是个好孩子，总是听话。”

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [hɜː(r); hə(r)][mæm] - [mɑː][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
and when she had done her work her mam - ma told her to
和 什么时候 她 有 完毕 她 工作 她 妈妈 - 玛 讲述 她 到
[pleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] .
play with her brother .
玩 和 她 兄弟 .

当她做完作业后，她的妈妈让她和弟弟一起玩。

[æn] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɪt] - [tliː][ɡɑː(r)] - [den][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd]
Ann had a lit - tle gar - den of her own , and she had made
安 有 一个 点燃 - 特尔 加尔 - 丹 的 她 自己的 , 和 她 有 制成
[æn; ən][ˌeɪ 'ɑː(r)] - [b'ɜː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
an ar - bour in it .
一个 ar - 布尔 在 它 .

安妮有一个属于自己的小花园，她在花园里搭了一个凉亭。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][brəʊ] - [θər] [kraɪ] - [ɪŋ] ,
When she went to play she found her bro - ther cry - ing ,
什么时候 她 去 到 玩 她 成立 她 兄弟 - 那里 哭 - ing ,

她去玩的时候，发现弟弟在哭。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːl] - [ɪn] [daʊn] , [ænd; ənd]['brəʊkən][hɜː(r); hə(r)][ˌeɪ 'ɑː(r)] - [b'ɜː] [tuː; tə] ['piːsɪz]
for he had fall - en down , and broken her ar - bour to pieces
为了 他 有 落下 - 英文 向下 , 和 破碎的 她 ar - 布尔 到 件
.
.
.

因为他摔倒了，把她的凉亭撞得粉碎。

[bʌt; bət] [æn] [sed] , “ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][kraɪ] , [dɪə(r)] , [ˌen 'iː] - [vɜː] [maɪnd] [breɪk] - [ɪŋ] [ðə; ði]
But Ann said , “ You must not cry , dear , ne - ver mind break - ing the
但 安 说 , “ 你 必须 不是 哭 , 亲爱的 , ne - 版本 头脑 休息 - ing 这
[ˌeɪ 'ɑː(r)] - [b'ɜː] ,
ar - bour ,
ar - 布尔 ,

但安妮说：“亲爱的，你千万不能哭，别在意把凉亭弄坏了。”

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
we will soon build it up .
我们 将要 很快 建造 它 向上 .

我们很快就会把它建成。

” [səʊ][ʃiː; ʃi] [kɪs] - [ed] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːk] - [ed] [tɪl] [tiː] [taɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] - [tɜː]
” So she kiss - ed him , and they work - ed till tea time and made a bet - ter
” 所以 她 吻 - 编辑 他 , 和 他们 工作 - 编辑 直到 茶 时间 和 制成 一个 赌注 - 特尔
[ˌeɪ 'ɑː(r)] - [b'ɜː] [ðæn; ðən] [biː; bi] - [fɔː(r)] .
ar - bour than be - fore .
ar - 布尔 比 是 - 前 .

于是她吻了他，他们一直工作到下午茶时间，建了一个比以前更好的凉亭。

[ænd; ənd] [æn] [felt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][hæp] - ['paɪ][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][ʃiː; ʃi][skəʊld]
And Ann felt much more hap - py than she would have been had she scold
和 安 毛毡 很多 更多的 哈普 - py 比 她 会 有 到过 有 她 骂
- [ed][ænd; ənd] [biːn] [krɒs] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)] [lɪt] - [tliː] [dʒɔːdʒ] .
- ed and been cross with poor lit - tle George .
- 编辑 和 到过 叉 和 贫穷的 点燃 - 特尔 乔治 .

安妮感到比责骂和生可怜的小乔治的气要快乐得多。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[dʒeɪ] . ['mɑːstəz] , ['prɪntə(r)] , ['ɔːldərz,geɪt] [striːt] , ['lʌndən] .
J . MASTERS , PRINTER , ALDERSGATE STREET , LONDON .
J . 大师 , 打印机 , 奥尔德斯盖特 街道 , 伦敦 .

J. MASTERS，印刷厂，伦敦奥尔德斯盖特街。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [wʌn][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə]
There was no Table of Contents in the original , one has been added to
那里 曾是 不 桌子 的 内容 在 这 原来的 , 一 有 到过 额外 到
[ðɪs] ['iːtekst] .
this etext .
这 电子文本 .

原版没有目录，本电子版已添加目录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷